

# Laughter of the Dakinis

## Dzogchen Chod Meditation From the Heart of the Vast Expanse

༄༅༅ མྱོང་ཚན་གྱི་ཐིག་ལེ་ལས། གཙོང་ཡུལ་མཁའ་འགྲོའི་གད་རྒྱུས་བཞུགས།

## with Tibetan, English, Wylie and Phonetics

translated by Pema Khandro

Version 3, 2020

དེ་ནས་རང་ཉིད་སྐད་ཅིག་གིས།

de nas rang nyid skad cig gis

DE NE RANG NYI KE CHIG GI

*Then, instantly I become*

གསང་བ་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགྲོ་མཆོ།

gsang ba ye shes mkha' 'gro ma

SANG WA YE SHE KHAN DRO MA

*the secret wisdom dakini.*

ཆེ་ཆུང་གི་དངོས་གཏོས་དང་མཉམ།

che chung srid pa'i gtos dang mnyam

CHE CHUNG SI PAI TO DANG NYAM

*Equal with the size of the universe,*

རྣམ་འགྲུར་རྫོགས་པའི་སྐར་བསྐྱེད་ལུ།

rnal 'byor rdzogs pa'i skur bskyed la

NAM GYUR DZOG PAI KUR CHE LA

*generating the appearance of the completion stage body*

མི་རྒྱུ་གླིང་བུ་དྲག་ཏུ་འབྲུང།

mi rkang gling bu drag tu 'bur

MI KANG LING BU TRAG TU BU

*I fiercely blow the human thighbone trumpet.*

ལྷ་བའི་ངར་བསྐྱེད་ཐོ་བརྟུང་བ།

lta ba'i ngar bskyed bro brdung ba

TA WE NGAR CHE DRO DUNG JA

*With a hero's courage, I generate the view, I perform the dance*

**Invocation**

ཕཌམ་འཇིགས་མེད་བརྟུན་ལྷན་སྦྱོར་པའི་རྣམ་འཕྱོར་ངས།

Phat 'jigs med brtul zhugs spyod pa'i rnal 'byor ngas

PHAT JIG ME TUL SHUG CHO PAI NAL JOR NGA

*PHAT I, the fearless yogin who performs wisdom activity*

འཁོར་འདས་མཉམ་པར་བརྟུན་པའི་དགོངས་སྦྱོར་གྱིས།

'khor 'das mnyam par brdal ba'i dgongs spyod kyis

KHOR DE NYAM PAR DAL WE SHO KYI

*Through intent and deeds encompassing samsara and nirvana as equal,*

བདག་འཛིན་ལྷ་འདིའི་སྦྱང་བྱ་བོ་ཞིག་བརྟུང་།

bdag 'dzin lha 'dre'i steng du bro zhig brdung

DAG DZIN LHA DREI TENG DU BRO SHIG DUNG

/ / / / / / / /

*I dance upon self-clinging gods and demons*

གཉིས་འཛིན་འཁོར་བའི་རྣམ་རྟོག་རྩལ་བུ་རྫོགས།

gnyis 'dzin 'khor ba'i rnam rtog rdul du rlog

NYI DZIN KHOR WE NAM TOG DUL DU LOG

/ / / / / / / /

*Grinding dualistic samsaric concepts to dust*

ཙ་བརྒྱུད་རིག་འཛིན་ལྷ་མ་བོ་ལ་བྱོན།

rtsa brgyud rig 'dzin bla ma bro la byon

TSA GYU RIG DZIN LA MA BRO LA JON

/ / / / / / / //

*Awareness holding lamas of the root lineage, come to the dance!*

ཡི་དམ་དཔའ་བོ་རྒྱ་མཚོ་བོ་ལ་བྱོན།

yi dam dpa' bo rgya mtsho bro la byon

YI DAM PA WO GYA TSO BRO LA JON

/ / / / / / / /  
*Ocean of yidams and heroes, come to the dance!*

མཁའ་འགོ་གནས་ལུལ་མ་ཚོགས་བོ་ལ་བྱོན།

mkha' 'gro gnas nyal ma tshogs bro la byon  
KHAN DRO NE NYUL MA TSOG TRO LA JON

/ / / / / / / //  
*Hosts of dakinis wandering these lands, come to the dance!*

བརྟུལ་ལྷགས་ལམ་དུ་ལོངས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

brtul zhugs lam du longs par byin gyis rlobs  
TUL SHUG LAM DU LONG PAR CHIN GYI LOB

/ / / / / / / // \* \*\*/  
*Arise and bestow your blessings to accomplish the path of a yogi's activity.*

### **Mandala of Dakinis & Heroes**

ཕཎ་ཤར་ཕུགས་ལུས་འཕགས་གླིང་དུ་བརྟུངས་ཚ་ན།

phat shar phyogs lus 'phags gling du brdungs tsa na  
PHAT SHAR CHOG LU PAG LING DU DUNG TSA NA

////// / / / / / / //  
*PHAT While dancing on the Eastern continent of supreme body,*

དཔལ་བོ་མཁའ་འགོའི་བོ་རྒྱུ་ལ་འབྱེལ།

dpal bo mkha' 'gro'i bro ra zlum la 'khyil  
PA WO KHAN DRO TRO RA DUM LA KYIL

/ / / / / / //  
*on the arena of the dakinis and heroes, which is perfectly round,*

ཞེ་སྒང་རྒྱལ་པོའི་མགོ་ལ་ཆེས་སེ་ཆེས།

zhe sdang rgyal po'i mgo la chems se chem  
SHE DANG GYAL PO GO LA CHEM SE CHEM

/ / / / \* \* \* \*

*dance on the head of the demon of anger chem se chem*

མེ་ལོང་ཡེ་ཤེས་གླིང་བུ་ཀུ་རུ་རུ་ཧུང་ཧུང་ཧུང་ཕ་ཎ་

me long ye shes gling bu kyu ru ru h'um h'um h'um phat

ME LONG YE SHE LING BU CHU RU RU HUNG HUNG HUNG PHAT

/ / / / / / / / \* \* \* \* // // // //

*the trumpet of mirror-like wisdom blows chu ru ru Hung Hung Hung Phat*

ཕ་ཎ་ལྷོ་ཡི་འཛམ་བུ་གླིང་ལ་བརྟུངས་ཅ་ནུང་

phat lho yi 'dzam bu gling du brdungs tsa na

PHAT LHO YI DZAM BU LING DU DUNG TSA NA

////// / / / / / / / //

*PHAT while dancing on the Southern continent*

དཔལ་བོ་མཁའ་འགྲིལ་བློ་ར་རུར་གསུམ་དབུལ་

dpa' bo mkha' 'gro'i bro ra zur gsum dpal

PA WO KHAN DRO TRO RA ZUR SUM WAL

/ / / / / / / /

*on the four-sided arena of the heroes and dakinis*

ང་རྒྱལ་གཤིན་རྗེའི་མགོ་ལ་ཆེས་སེ་ཆེས་

nga rgyal gshin rje'i mgo la chems se chem

NGA GYAL SHIN JE GO LA CHEM SE CHEM

/ / / / \* \* \* \*

*I dance over arrogance, over the lord of death chem se chem*

མགྲམ་ཉིད་ཡེ་ཤེས་ཐོད་རྒྱ་ཁོ་ལོ་ཧུང་ཧུང་ཧུང་

mnyam nyid ye shes thod rnga khro lo lo h'um h'um h'um

NYAM NYI YE SHE TO NGA TRO LO LO HUNG HUNG HUNG

/ / / / / / / / \* \* \* \* // // // //

*The skull-drum of Equalizing Wisdom resounds.*

ཕཎེ་ ལུ་བྱི་བ་ལང་སྟོད་ལ་བདུངས་ཅ་ནེ།

phat nub kyi ba lang spyod la brdungs tsa na  
PHAT NUB KYI BA LANG CHO LA DUNG TSA NA

///// / / / / / //

*PHAT While dancing on the Western continent*

དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོའི་བོ་ར་ལྷ་གམ་འབྲིལ་མེ།

dpa' bo mkha' 'gro'i bro ra zla gam 'khyil  
PA WO KHAN DRO TRO RA DA GAM CHIL

/ / / / / / /

*on the dance-floor of the heroes and dakinis, which is semicircular,*

འདོད་ཆགས་སྲིན་མོའི་མགོ་ལ་ཆེམས་ལེ་ཆེམམེ།

'dod chags srin mo'i mgo la chems se chem  
DOD CHAG SIN MO GO LA CHEM SE CHEM

/ / / / \* \* \* \*

*I dance over grasping, over the cannibal demonesses chem se chem*

སོར་རྟོག་ཡེ་ཤེས་དྲིལ་ཡེར་ཁྲོ་ལོ་ལོའི་རྩི་རྩི་རྩི།

sor rtog ye shes dril g-yer khro lo lo  
SOR TOG YE SHE DRIL YER TRO LO LO HUNG HUNG HUNG

/ / / / / / / \* \* \* \* /////

*the bells and jingles of Discriminating Wisdom ring hung hung hung*

ཕཎེ་ བྱང་གི་སྤྲེལ་མི་སྤྲེལ་ལ་བདུངས་ཅ་ནེ།

phat byang gi sgra mi snyan la brdungs tsa na/  
PHAT CHANG GI DRA MI NYER LA DUNG TSA NA

///// / / / / / //

*PHAT while dancing on the Northern continent,*

དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོའི་བོ་ར་གུ་བཞི་ལམ།

dpa' bo mkha' 'gro'i bro ra gru bzhi lam  
PA WO KHAN DRO TRO RA DRU SHI LAM

/ / / / / / /

*on the four-sided arena of the heroes and dakinis*

ཕྱག་དོག་དམ་སྲིད་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས།

phrag dog dam sri'i mgo la chems se chem

TRA DOG DAM SI GO LA CHEM SE CHEM

/ / / / \*\*\*\*

*I dance over jealousy, over vow breaking demons chem se chem*

བྱ་གྲུབ་ཡེ་ཤེས་ཙོད་པན་ཕུ་རུ་ཕུ་རུ་ཧྲུང་ཧྲུང་ཧྲུང་།

bya grub ye shes cod pan pu ru ru

JA DRUB YE SHE CHO PEN PU RU RU HUNG HUNG HUNG

/ / / / / / \*\*\*\* ////

*All-accomplishing Wisdom's diadem chimes hung hung hung*

ཕཎ་དབུས་ཕྱོགས་ལྷན་པའི་རྩེ་རུ་བརྟུངས་ཙ་ན།

phat dbus phyogs lhun po'i rtse ru brdungs tsa na

PHAT OO CHOG LHUN PO TSE RU DUNG TSA NA

///// / / / / / //

*PHAT While dancing on the central continent.*

དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོའི་བློ་ར་བྱིན་རེ་ཆགས།

dpa' bo mkha' 'gro'i bro ra byin re chags

PA WO KHAN DRO TRO RA JIN RE CHAG

/ / / / / //

*on the alluring arena of the heroes and dakinis,*

གཏི་མུག་ཤི་འདྲེའི་མགོ་ལ་ཆེམས་སེ་ཆེམས།

gti mug shi 'dre'i mgo la chems se chem

TI MUG SHI DREI GO LA CHEM SE CHEM

/ / / / \*\*\*\*

*I dance over the demon of ignorance.*

ཚོས་དབྱིངས་ཡེ་ཤེས་རྒྱ་ལྷ་ཏུ་རྩུ་རྩུ་ལྷུ་ལྷུ་ བཏུ།

chos dbyings ye shes h'uM glu kyu ru ru hum hum hum phat

CHO YING YE SHE HUNG LU CHU RU RU HUNG HUNG HUNG PHAT

/ / / / / / / \* \* \* \* //

*The wisdom of the reality expanse hums harmoniously hung hung hung phat*

ཅེས་བརྒྱུངས་ཤེས་པ་གཏང་མེད་བཏང་ཅུ་ དེ་ནས་ཚོགས་པ་འབྲུབས་པ་ནིལྟུ་ གཞི་དེའི་ལྷ་འདྲེ་གཏུག་པ་ཅན་ལྟུ་ གན་རྒྱལ་བསྐྱེལ་བའི་ཡན་ལག་ཟུར་ལྟུ་ གན་མ་ལྷགས་བྱར་བྱ་བཏང་བ་པར་བསམ་ཅུ།

Dance in that way, maintaining your mind without reference points. Then, pitch a small tent on the ground of the cruel demon, which lies on its back with its five limbs extended. Meditate that you drive in stakes of meteoric iron.

**Dance of the Phurbas  
Invoking the 5 Wisdom Dakinis**

ཕཏུ་ ཤར་ཕྱོགས་རྩོ་རྩོ་མཁའ་འགྲོ་མས་ལྟུ།

phat shar phyogs rdo rje mkha' 'gro mas

PHAT SHAR CHOG DOR JE KHAN DRO ME

// / / / / / /

*PHAT The vajra dakini of the East*

བྱམས་པ་ཆེན་པོའི་ཕུར་པ་ལྷུ་ལྟུ།

byams pa chen po'i phur pa khyer

JAM PA CHEN PO PUR PA CHER

/ / / / / / / /

*bears the stake of great loving kindness.*

ལྷོ་ཕྱོགས་རིན་ཆེན་མཁའ་འགྲོ་མས་ལྟུ།

lho phyogs rin chen mkha' 'gro mas

LHO SHOG RIN CHEN KHAN DRO ME

/ / / / / / / /

*The ratna dakini of the South*

སྟོང་རྗེ་ཆེན་པོའི་ཕུར་པ་ལྷུར་མཆོག་།

snying rje chen po'i phur pa khyer

NYING JE CHEN PO PUR PA CHER

/ / / / / / /

*bears the stake of great compassion.*

ནུབ་ཕྱོགས་པདྨ་མཁའ་འགྲོ་མས་ཆོག་།

nub phyogs padma mkha' 'gro mas

NUB CHOG PEMA KHAN DRO ME

/ / / / / / /

*The lotus dakini of the West*

དགའ་བ་ཆེན་པོའི་ཕུར་པ་ལྷུར་མཆོག་།

dga' ba chen po'i phur pa khyer

GA WA CHEN PO PUR PA CHER

/ / / / / / /

*bears the stake of great joy*

བྱང་ཕྱོགས་ལས་ཀྱི་མཁའ་འགྲོ་མས་ཆོག་།

byang phyogs las kyi mkha' 'gro mas

CHANG CHOG LE KYI KHAN DRO ME

/ / / / / / /

*The karma dakini of the East*

བཏང་སྟོབས་ཆེན་པོའི་ཕུར་པ་ལྷུར་མཆོག་།

btang snyoms chen po'i phur pa khyer

TANG NYOM CHEN PO PUR PA CHER

/ / / / / / /

*bears the stake of great equanimity*

དབུས་ཕྱོགས་སངས་རྒྱས་མཁའ་འགྲོ་མས་ཆོག་།

dbus phyogs sangs rgyas mkha' 'gro mas

OO CHOG SANG GYE KHAN DRO ME



/ / / / / /

*The buddha dakini of the center*

བྱང་ཚུབ་སེམས་ཀྱི་ཕུར་པ་ཀྱེར།

byang chub sems kyi phur pa khyer

CHANG CHUB SEM KYI PUR PA CHER

/ / / / / / /

*bears the stake of bodhichitta*

བདག་འཛིན་ལྷ་འདྲེའི་མགོ་བོ་དང་།

bdag 'dzin lha 'dre'i mgo bo dang

DAG DZIN LHA DREI GO WO DANG

/ / / / / / /

*By piercing the head and*

ལྷ་ཚེགས་བཞི་ལ་བརྟའ་བ་ཡིས།

lhu tshigs bzhi la btab pa yis

LHU TSIG SHI LA TAB PA YI

/ / / / / /

*four limbs of the demon of self-clinging,*

གཡོ་འགུལ་མེད་པར་གནས་པར་གྱུར་པ་ལྟར།

g-yo 'gul med par gnas par gyur phat

YO GUL ME PAR NAY PAR GYUR PHAT

/ / / / / / / / \*\*\*

*It is transfixed, unable to move. PHAT*

ཅས་བརྗོད་བདག་གཞན་ལྷ་འདྲེ་གསུམ་གང་དུ་མི་དམིགས་མཉམ་པར་བཞག་ཏུ། དེ་ནས་ལྷ་འདྲེ་ངོས་ཟིན་ནས་ལྷ་སྐྱིན་དངོས་ལ་འཇུག་པ་ནི།

Having said that, remain in equanimity, not focusing on yourself, others, or the demons. Then, recognize the demons and engage in actually giving your body.

**Refuge Prayer**

ཕུག་རྒྱུ་རང་སྐྱོང་འོད་གསལ་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་དབྱིངས།

phat rang snang 'od gsal bde ba chen po'i dbyings  
PHAT RANG NANG O SAL DE WA CHEN PO YING  
*PHAT natural perception itself is the space of radiant light great bliss*

འབད་ཚོལ་སྤྱོམ་པ་བྲལ་བའི་ནམ་མཁའ་ལུ་།

'bad rtsol spros pa bral ba'i nam mkha' la  
BE TSOL TRO PA DRAL WE NAM KHA LA  
*free of effort and complexity like the sky*

ཅ་བའི་ལྷ་མ་དུག་པ་དོ་རྗེ་འཆང་།

rtsa ba'i bla ma drug pa rdo rje 'chang  
TSA WE LA MA TRUG PA DOR JE CHANG  
/            /            /    /    /    /        //  
*is my root lama, Sixth Buddha, Vajradhara,*

དགོངས་བད་སྙན་བརྒྱུད་ལྷ་མ་ཡི་དམ་ལྷ།

dgongs brda snyan brgyud bla ma yi dam lha  
GONG DA NYEN GYU LA MA YI DAM LHA  
/            /            /    /    /    /        //  
*lamas and yidams of the mind, symbolic, and oral lineages,*

མཁའ་འགོ་ཚོལ་སྤོང་སྤུང་མ་སྤྱིན་ལྷ་མ་གཉིབས།

mkha' 'gro chos skyong srung ma sprin ltar gtibs  
KHAN DRO CHO SHONG SUNG MA TRIN TAR TIB  
/    /    / / / / /  
*along with dakinis, guardians and protectors, massing like clouds,*

མ་འགགས་འཇའ་ཚོན་ཐིག་ལེའི་རྫོང་དུ་གསལ།

ma 'gags 'ja' tshon thig le'i klong du gsal  
MA GAG JA TSON TIG LEI LONG DU SAL  
/            /            /    /    /    /        //\*\*\*\*/  
*unobstructed and clear in a vast rainbow-sphere.*

ཞེས་པས་ཚྲགས་ཞིང་གསལ་བཏབ་ལུ་ ལྷ་འདྲེའི་གཙོ་བྱས་སེམས་ཅན་ཀུན་ལྷུ་ ལྷིང་ཤེས་སློ་ཡིས་སྐྱབས་འགྲོལ་དམིགས་ལྷུ་

Thus, vividly invoke that field of refuge and think that all beings, led principally by the demons, take refuge with fervent devotion.

ཕར་ལྷུ་ རང་རྣམ་གྱི་རིག་པ་བཅོས་མེད་འདི་ལྷུ་

rang byung gi rig pa bcos med 'di

PHAT RANG JUNG GI RIG PA CHO ME DI

//////// / / / / / / / /

*PHAT Because this un-fabricated, self-existing awareness*

སྐྱབས་ལུ་གྱི་ངོ་བོ་མ་རིག་པས་ལྷུ་

skyabs yul gyi ngo bo ma rig pas

SHAB YUL GYI NGO WOR MA RIG PE

/ / / / / / //

*is not recognized as the essence of refuge,*

སྐྱག་བཤམ་གྱི་རྒྱ་མཚོར་བྱིངས་པ་རྣམས་ལྷུ་

sdug bsngal gyi rgya mtshor byings pa rnam

DUG NGAL GYI GYA TSOR YING PA NAM

/ / / / / //

*beings are drowning in the ocean of suffering*

སྐྱ་གསུམ་གྱི་དགོངས་པས་བསྐྱབ་ཏུ་གསོལ་ལྷུ་ ཕར་ལྷུ་

sku gsum gyi dgongs pas bskyab tu gsol phat

KU SUM GYI GONG PE KYAB TU SOL PHAT

/ / / / / // /\*\*\*/

*with the enlightened intent of the three kayas I take refuge*

ལན་གསུམ་

[May repeat three times]

དེ་ནས་སེམས་བསྐྱེད་ནི་ལྷུ་

**Generate Bodhichitta:**



PHAT CHE DZIN GYI PUNG PO GYU ME LU

/ / / / / //

*PHAT This dearly held body a heap of illusions*

མཚན་གྱི་ཚམས་བུར་རབ་བཀོད་ནས།

maNDala gyi tshom bur ba bkod nas

MAN DAL GYI TSOM BUR RAB KO NE

/ / / / / //

*is carefully arranged as a mandala offering*

ཚོགས་ཞིང་གི་སྒྲ་ལ་སྟོས་མེད་འབུལ།

tshogs zhing gi lha la ltos med 'bul

TSOG SHING GI LHA LA TO ME BUL

/ / / / / //

*I dispassionately offer it to the deities of the refuge field.*

བདག་འཛིན་གྱི་རྩ་བ་ཚོད་པར་གྲོག། ཕུལ།

bdag 'dzin gyi rtsa ba chod par shog phat

DAG DZIN GYI TSA WA CHO PAR SHOG PHAT

/ / / / / // \*\*\*

*May it cut the root of my self-clinging!*

དེ་ནས་སྒྲ་མའི་ནལ་འཕྱོར་ནི།

**Guru Yoga:**

ཕུལ། དབྱིངས་ཟག་མེད་ཚོས་སྒྲིབེ་ནས་མཁའ་ལུ། མདངས་འཇའ་ཟེར་ཐེག་ལེར་འཕྲགས་པའི་དབུས།

phat dbyings zag med chos sku'i nam mkha' la/mdangs 'ja' zer thig ler 'khrugs pa'i dbus

PHAT YING SAG ME CHO KUI NAM KHA LA /

DANG JA SER TIG LER TRUG PAI U

*PHAT In the stainless expanse of the Dharmakaya's sky, amid a scintillating sphere of brilliant rainbow light*

ཕ་དུས་གསུམ་ཀུན་མཁྲིན་པར་འབྱུང་། ཚུལ་བརྟུལ་ལྷགས་སྤྱོད་པའི་ཉེ་ཅ་ཀ

pha dus gsum kun mkhyen padma 'byung tshul brtul zhugs spyod pa'i he ru ka

PA DU SUM KUN KHYEN PEMA JUNG /

/ / \* / / /

TSUL TUL SHUG CHO PE HE RU KA

\* / // \* / / / \*/

*is the father who knows the three times, Padmasambhava*

*in the form of a Heruka performing the yogi's activity,*

མ་མཁའ་འགོ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་དང་བཅས་ལྷ་མཚན་དཔའི་གཟི་བྱིན་ཏུ་ལ་ལ།

ma mkha' 'gro rgya mtsho'i tshogs dang bcas /sku mtshan dpe'i gzi byin ta la la

MA KHAN DRO GYA TSO TSO G DANG CHE /

KU TSEN PEI ZI SHIN TA LA LA

*accompanied by a vast throng of mother dakinis.*

*his body is radiant with the major and minor marks of a Buddha.*

གསུང་གང་འདུལ་ཚོས་སྒྲ་ལྷ་ཅུ་བུ། ཐུགས་འོད་གསལ་རྗེ་རྟེན་པའི་དང་།

gsung gang 'dul chos sgra 'u ru ru/thugs 'od gsal rdo rje snying po'i ngang

SUNG GANG DUL CHO DRA U RU RU

/ / \* / / /

TUG O SAL DOR JE NYING PO NGANG

\* / / \* / / / \*/

*His speech is the sound of the Dharma, taming beings.*

*His mind is the state of luminosity, the indestructible essence.*

བུ་མོས་གུས་དྲག་པོས་གསོལ་བ་འདེབས་ལྷུ་རྣམ་རྟོག་དགའ་ལངས་ལྷ་འདྲའི་གཟུགས།

bu mos gus drag pos gsol ba 'debs/ phyi nnam rtog dgrar langs lha 'dre'i gzugs

PU MO GU TRAG PO SOL WA DEB/

/ / \* / / /

CHI NAM TOG DRAD LANG LHA DREI ZUG

\* / // \* / / / \*/

*I, your child, pray to you with strong devotion. Outwardly, concepts have arisen as enemies; the demon's forms.*

ནང་རེ་དང་དྲགས་པའི་གཉིས་འཛིན་ལམས་ལྷན་བསྐྱོད་ཆོག་ཀྱིན་དམ་ཀྱན་ལྷོ་

nang re dang dogs pa'i gnyis 'dzin sems/bar snang ba sna tshogs rkyen ngan kun

NANG RE DANG DOG PE NYI DZIN SEM

/ / \* / / /

BAR NANG WA NA TSOG KYEN NGEN KUN

\* / // \* / / / \* /

*inwardly, dualistic clinging is their mind of hope and fear. In between, all sorts of unfavorable conditions appear.*

ཚོས་ཟབ་མོ་བདུད་གྲི་གཙོད་ཡུལ་གྱིས་དུས་ད་ལྷ་ལྷན་ཐོག་འདི་ཅུ་ཚོད་ལྷོ་

chos zab mo bdud kyi gcod yul gyis dus da lta stan thog 'di ru chod

CHO SAB MO DU KYI CHO YUL GYI / DU DA TA TEN TOG DI RU CHOD

/ / \* / / / \* / // \* / / / \* /

*May the profound practice of Chod destroy these demons right now, in this very spot.*

དབྱིངས་ཚོས་སྐྱའི་རྒྱལ་ས་ཟེན་པ་ཅུང་ལ་རྗེ་བཙུན་ལྷ་མས་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབ་སྐྱོབ་སྐྱོབ་པའ་པའ་པའ་ལྷོ་

dbyings chos sku'i rgyal sa zin pa ru/pha rje btsun bla mas byin gyis rlobs phat phat phat

YING CHO KU GYAL SA ZIN PA RU

/ / \* / / /

PA JE TSUN LA ME JIN GYI LOB PHAT PHAT PHAT

\* / // \* / / \* /// \* /// \* /// \* ///

*So that I may hold the royal seat of the space of Dharmakaya, father, revered lama, please grant your blessings! PHAT PHAT PHAT*

ཅེས་བཟོད་ཆོག་ལ་ཞིང་རང་ལ་བསྐྱེན་གཉིས་མེད་ངང་དུ་མཉམ་པར་བཞག་

Having prayed in that way, the field of refuge dissolve into oneself. Rest in non-dual equanimity.

## Transferring Consciousness – Phowa

ཕཎུ་དེ་ནས་བག་ཆགས་སྒྲིགས་མའི་ལུས་མེ་ཞིང་སྣུམ་ལ་གདོས་ཆེ་བའི་མེ་

phat de nas bag chags snyigs ma'i lus/ tsho zhing snam la gtos che ba'i

PHAT

DE NE BAG CHAG NYIG ME LU / TSO SHING NUM LA TO CHE WE

*PHAT, see your impure body, of habitual tendencies, as big and fat and greasy.*

དབུས་ལས་དངས་མའི་རིག་པ་ནིུ་ ཁྲོས་མའི་རྣམ་པར་ཕཎུ་ཅེས་དབྱེ་

dbus nas dvangs ma'i rig pa ni / khros ma'i rnam par phaT ces dbye

OO LE DANG ME RIG PA NI / TRO ME NAM PAR PHAT CHE YE

/ / / / / / / / / / / /

*From within, luminous awareness as Troma [Black Vajrayogini], is ejected by the sound PHAT.*

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་གི་ཐོད་ཅན་ཤེ་ དེ་ཡིས་རང་ལུས་ཐོད་པ་ཕཎུ་

zhal gcig phyag gnyis gri thod can/de yis rang lus thod pa phral

SHAL CHIG CHAG NYI DRI TO CHEN/DE YI RANG LU TO PA TRAL

/ / / / / / / / / /

*With one face and two arms, she holds hooked knife and skull-cup, she slices the skull from one's body.*

སྟོང་ཁམས་ཁྲུབ་པའི་མི་མགོ་ཡིུ་ རྒྱུད་བྱ་གསུམ་གྱི་ཁར་བཞག་ནང་མེ་

stong khams khyab pa'i mi mgo yi/sgyed bu gsum gyi khar bzhag nang

TONG KHAM KYAB PAI MI GO YI/GYE BU SUM GYI KHAR SHAG NANG

/ / / / / / / / / /

*Encompassing the whole universe, this human head is placed on hearth of three skulls.*

འབྲུང་ལུས་ཚོགས་སུ་བཤམས་པ་དེུ་ འབྲུ་གསུམ་འོད་ཀྱིས་བདུད་ཚིར་ཕྱར་

'byung lus tshogs su bshams pa de/'bru gsum 'od kyis bdud rtsir sbar

JUNG LU TSOG SU SHAM PA DE/DRU SUM O KYI DU TSIR BAR



/ / / / / / / / / /

*This body made of the elements is set out as the offering. with the light of the three syllables it blazes as nectar.*

ཨོཾ་ཨུམ་ ཧཱིཾ་ ཧོཾ་ ཧཱིཾ་

AOM A'AH H'UM HA HO HRIH

OM AH HUM HA HO HRI

/ / / /

ཅི་མང་བཟོད་པས་སྤྱངས་སྤེལ་བསྐྱུར་ཞུ་བའི་ལྷ་མོ་ལྷོ་བོར་འབྱེད་ན་དེ་ཉིད་ལས་ལྷོ་བོར་ཚལ་ཟས་གོས་ལྷན་ལ་སོགས་ལྷོ་བོར་ལ་ཅི་འདོད་ངོ་བོར་སྤྲུལ་དམར་འབྱེད་རང་ཉིད་ཞོས་ནག་མས་ལྷོ་གསལ་མའི་ལྷས་ཀྱི་བགས་པ་བཤུས་ལྷོ་བོར་གསལ་ཁྲུབ་པར་བརྟམ་པའི་སྣང་ལྷོ་གསལ་ལུང་ཤ་ཞུག་ཕུང་པོར་སྤྲུལ་ལྷོ་གསལ་བའི་མདུན་ས་ལྷ་བྱུང་བས་ལྷོ་གསལ་འབྱེད་བདག་གཞན་སེམས་ཅན་གྱི་ཐོག་མདུན་ནས་བསགས་ནད་གདོན་དང་ལྷོ་གསལ་ཐམས་ཅད་ནག་བུན་གྱིས་བསྐྱུས་ཏེ་གསལ་ལུང་ལ་བསྐྱེམ་པུ་ལྷོ་གསལ་ཐམས་ཅད་ས་ཐོས་པས་ཁོ་ལི་ལྷས་སོལ་བ་ལྷ་བྱུང་གྱུར་པར་བསམ་མཚན་གྱི་མཐོན་ནས་འདོད་ལྷ་འཕོང་ལྷོ་གསལ་

By reciting these syllables as many times as possible, purify, increase and transform the offering. If it is the endless generosity of the striped feast, generate gardens, food, clothing, medicine, and so forth. Increase the natures of whatever is desired. For the endless generosity of the red feast, you become Troma Nagmo, the Dark Wrathful Mother, and stripping off the skin of your own gross body, spread it out to encompass the three thousand worlds. On top of it, pile up heaps of bodies, aggregates, flesh and blood. Envision it to be like a slaughterhouse. As the endless generosity of the black feast, gather what has been accumulated since beginning-less time by all sentient beings, yourself and others – diseases, obstacles, evil deeds and obscurations. Amassed like a big black cloud, they dissolve into the heap of bodies, which the demons devour. Think that your body then becomes like charcoal. Invite in this way all the guests of your offering and generosity.

**The Striped Feast**

པཎ་མཚན་ལུ་ཆ་གསུམ་དམ་ཅན་ནས་ལྷོ་བོར་འབྱེད་པོས་གཙོ་བྱས་པའོ།

phat mchod yul rtsa gsum dam can nas/sde brygad 'byung pos gtso byas pa'i

PHAT

CHO YUL TSA SUM DAM CHEN NE/DE GYE JUNG PO TSO SHE PAI

*PHAT Focus of offering, the Three Roots, oath-bound protectors, the eight classes of spirits and leaders*

སྤྱིན་ལུ་ལ་ལན་ཆགས་འདྲི་གདོན་ཡན་ལྷོ་གསལ་ཞུགས་པའི་གནས་འདྲིར་ཕྱོན་ལྷོ་གསལ་

sbyin yul lan chags 'dre gdon yan /brtul zhugs spyod pa'i gnas 'dir byon

JIN YUL LEN CHAG DRE DON YEN / TUL SHUG CHO PAI NE DIR JON

/ / / / / / / / / Focus  
of my generosity, karmic creditors, demons and obstructors, come to this place of the Yogi's  
activity!

དེ་རིང་འཇིགས་མེད་ནལ་འབྱོར་ངས་ལྷོ་འཁོར་འདས་ཤད་འབྱེད་སྐྱུ་མའི་ལྷས་ལྷོ།

de ring 'jigs med rnal 'byor ngas /'khor 'das shad 'byed sgyu ma'i lus

TE RING JIG ME NAL JOR NAY / KHOR DE SHEN JE GYU ME LU

/ / / / / / / / / /

*Today I, the fearless yogin offer this illusory body that is for differentiating between Samsara  
and Nirvana.*

སྟོང་གསུམ་ཁྱེན་ཡངས་ཀ་པ་ལར་ལེགས་ཆེན་ཚོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོར་བཤམས་ལྷོ།

stong gsum khyon yangs ka p'a lar /bam chen tshogs kyi 'khor lor bshams

TONG SUM KYON YANG KA PA LAR/

/ / / /

BAM CHEN TSOG KYI KHOR LOR SHAM

/ / / / //

*in the skull-cup vast as the three thousand worlds, the corpse is arranged as the tsok offering*

ཟག་མེད་ཡེ་ཤེས་བདུད་ཚིར་བསྐྱུར་ལྷོ་འདོད་དགུར་འཆར་བའི་ཚོ་འབྲུལ་ཅན་ལྷོ།

zag med ye shes bdud rtsir bsgyur/'dod dgur 'char ba'i cho 'phrul can

SAG ME YE SHE DU TSIR GYUR/DO GUR CHAR WE CHO TRUL CHEN

/ / / / / / / / / /

*and transformed into the nectar of stainless wisdom a magical display that can be  
experienced as all that is desired*

གཅེས་འཇིན་མེད་པར་འབྲུལ་ལགས་ཀྱི་ལྷོ་ཆེན་མགོན་ལ་གཤེགས་སུ་གསོལ་ལྷོ།

gces 'dzin med par 'bul lags kyi/ston chen mgron la gshegs su gsol

CHE DZIN ME PAR BUL LAG KYI/TON CHEN DRON LA SHEG SU SOL

/ / / / / / / / //

*Without self-grasping, I present the great banquet of this offering, oh guests please approach*

མཚོག་ཆེན་ཐོད་རྒྱུ་རྒྱུ་རྒྱུ་ལྷོ་ཆེན་གཡང་གཞི་བཞིན་རེ་ཆེ།

mchog chen thod rnga skad reg sangs/zhing chen gyang gzhi brjid re ch/

CHOG CHEN TO NGA KE RE SANG/SHING CHEN YANG LING SHI JI RE CHE

/ / / / / / / / / /

*The drum of a supreme skull-cup dispels the gloom; the flayed human skin (the great field) has the intense luster of blessing!*

མི་རྒྱུད་སྐྱོད་བུ་གདངས་ལྷན་ལྷན་དྲི་ལ་གཡེར་ཚོད་པན་དངས་རེ་སྟོན་པེ།

mi rkang gling bu gdangs re snyan /dril g-yer cod pan dangs re spro

MI KANG LING BU DANG RAY NYEN/DRIL YER CHO PEN DANG RE TRO

/ / / / / / / / / /

*the trumpet of human thighbone is the sweet sound of radiant expression! the bells, jingles, and hanging diadems are full of joy!*

བྱ་ཚོད་ཤ་ལ་འཐེབས་པ་བཞིན་ལྷན་ཅིག་ཉིད་ལ་གཤེགས་སུ་གསོལ་པེ།

bya rgod sha la 'thibs pa bzhin /skad cig nyid la gshegs su gsol PHAT

JA GO SHA LA TIB PA SHIN/KE CHIG NYI LA SHEG SU SOL PHAT

/ / / / / / / / / /

*Just like vultures flocking to flesh, please come here quickly! PHAT*

དེ་ནས་འབུལ་ཞིང་བསྐྱོར་བ་ནི།

Then the offering and dedication:

ཨོཾ་ཧཱུྃ ཧཱུྃ ཧཱུྃ་ཧྲིེ།

OM AH HUM HA HO HRI

### The White Feast

ཕའ་ཏཱ་ལ་མཉམ་མཁོན་པོ་མན་ཆད་ནས་ཅུ་བའི་ལྷ་མ་ཡན་ཆད་ཀྱི།

PHAT gdod ma'i mgon po man chad nas/rtsa ba'i bla ma yan chad kyi

PHAT

DO ME GONPO MEN CHE NE / TSA WE LA ME YEN CHE CHI

*PHAT To all of you, from the original protector appearing at the highest place and up to my root lama,*

བརྒྱུད་གསུམ་རིག་འཛིན་ལྷ་མ་དང་ཡི་དམ་མཁའ་འགོ་ཚེས་སྐྱོད་ལེ།

brgyud gsum rig 'dzin bla ma dang /yi dam mkha' 'gro chos skyong la

GYU SUM RIG DZIN LA MA DAG / YI DAM KHAN DRO CHO SHONG LA

/ / / / / / //

*the Vidyadhara lamas of the three lineages, and yidams, dakinis and Dharma-protectors,*

བམ་ཚེན་བདུད་རྩིའི་མཚོད་པ་འབྲུལ་ལྷ་འདྲེ་གཙོ་བྱས་བདག་གཞན་གྱི།

bam chen bdud rtsi'i mchod pa 'bul / lha 'dre gtso byas bdag gzhan gyi

BAM CHEN DU TSI CHO PA BUL/ LHA DRE TSO JE DAG SHEN GYI

/ / / / / / / / / / /

*I offer the deathless nectar of my great corpse.*

*may I and others, and principally the demons,*

ཚོགས་གཉིས་རྫོགས་ཤིང་སློབ་གཉིས་བྱང་ལྷུ་བརྒྱལ་ཞུགས་འགྲོ་དོན་མཐར་ཕྱིན་ནས།

tshogs gnyis rdzogs shing sgrib gnyis byang/ brtul zhugs 'gro don mthar phyin nas

TSOG NYI DZOG SHING DRIB NYI JANG/

/ / / / /

TUL SHUG DRO DON TAR TAR CHIN NE

/ / / / / / /

*perfect the two accumulations and purify the two obscurations.*

*Having perfected a yogi's activity for the benefit of beings,*

སྣང་བ་འོད་གསལ་སྒྱུ་མར་འབྱོང་ལ་ང་བག་ཚེས་སྐྱར་སྒྲོལ།

snang ba 'od gsal sgyu mar 'byongs /ya nga bag tsha chos skur sgrol

NANG WA O SAL GYU MAR YONG/YA NGA BAG TSA CHO KUR DROL

/ / / / / / / / / / //

*may appearance be purified into illusory clear light*

*and dread and anxiety be liberated into the Dharmakaya.*

ཉེ་མ་ཀ་ལྷར་བྱིན་གྱིས་སྐོབ་སྤོང་ཉེ་མ་ཀ་ལྷར་བྱིན་གྱིས་སྐོབ་སྤོང་།

he ru ka ltar byin gyis rlobs /he ru ka ltar byin gyis rlobs

HE RU KA TAR JIN GYI LOB/HE RU KA TAR JIN GYI LOB PHAT

/ / / / / / / / / //

*Bless me as a Heruka! Bless me as a Heruka!*

**The Red Feast**

མོ་ལྷ་ལྷི་ལྷོ་ལྷོ་

AOM A'AH H'UM HA HO HRIH

OM AH HUM HA HO HRI

ཕལ་ལྷོ་འཇིག་རྟེན་འདས་དང་མ་འདས་ཀྱི་ལྷོ་ལྷོ་བརྒྱུད་འབྱུང་པོ་མི་མ་ཡིན་ལྷོ་

PHAT 'jig rten 'das dang ma 'das kyi/sde brgyad 'byung po mi ma yin

JIG TEN DE DANG MA DE CHI/DE GYE JUNG PO MI MA YIN

/ / / / / / / / / /

*PHAT To those who have transcended this world and those who have not, the Eight Classes of spirits, and non-humans,*

ལོག་འདྲན་གྲིང་མཉམ་གཏོག་ཚོགས་ལྷོ་སྒོང་གསུམ་ཁྱུང་པའི་ཟིང་ལཔག་སྤང་ལྷོ་

log 'dren sha za'i gdong tshogs la/stong gsum khyab pa'i zhing lpags steng

LOG DREN SHA ZE DON TSO G LA/

/ / / /

TONG SUM KYAB PAI ZHING PAG TENG

/ / / / /

*the hosts of carnivore ghouls who lead beings astray on a human skin as big as the three thousand worlds*

གསུམ་ལྷ་ལྷོ་སྤང་པའི་སྤུང་ལྷོ་སྤུང་བདག་ཏུ་འཇིག་རྟེན་དེ་ཞེན་ལྷོ་

sha khrag rus pa'i phung por 'bul/bdag tu 'dzin na nga re zhe na

SHA TRAG RU PE PUNG POR BUL/DAG TU DZIN NA NGA RE ZHEN

/ / / / / / / / / /

*I offer heaps of flesh, blood and bones. If I cling to this self, I am being weak.*

སྤོད་དུ་མ་ལུས་ཀྱི་ལོ་སྤོད་ལོ་ལྷོ་སྤོད་ལོ་ལྷོ་སྤོད་ལོ་ལྷོ་སྤོད་ལོ་ལྷོ་སྤོད་ལོ་ལྷོ་སྤོད་ལོ་ལྷོ་སྤོད་ལོ་ལྷོ་

spyod du ma nus khyod re lod/rings na rjen pa khyur mi thong

CHO DU MA NU CHO RE LO/RING NA JE PAR CHUR ME THONG

/ / / / / / / / / /

*If you cannot use it, you are being lazy! If you are in a hurry, swallow the raw flesh whole!*

ལྷོད་ན་དུམ་བུར་ཚོས་ལ་རྫོང་ རུལ་ལྷན་ཚམ་ཡང་མ་བཞག་ཅིག

lhod na dum bur tshos la zo/rdul phran tsam yang ma bzhag cig

LHO NA DUM BUR TSO LA ZO/DUL TREN TSAM YANG MA ZHAG CHIG

/ / / / / / / / / /

*If you have time, cut it into pieces and cook it! Don't leave even as much as an atom!*

ཕཎཏེ

PHAT

PHAT

PHAT

མ་གཤམ་ལབ་གྱི་སྒྲོན་མའི་དམར་འགྲེང་མེ

**The Black Feast**

**(also known as the Red Feast of Machig Labdron)**

ཨོཾ་ཨུམ་ རྗེེ་ ཏཱ་ཏོ་ལྷེེ་

AOM A'AH H'UM HA HO HRIH

OM AH HUM HA HO HRI

ལན་ཆགས་གནོད་བྱེད་ལྷའི་འདྲེ་རིགས་ལྷིད་ཚེ་ནས་བཟུང་མནར་མེད་བར།

lan chags gnod byed lha'i 'gre rigs / srid rtse nas bzung mnar med bar

LEN CHAG NOD JED LHA DRE RIG – SID TSE NE ZUNG NAR MED BAR

/ / / / / // / / / / / / /

*For a while, without your usual holding back and hindering from the heights of samsara*

རྒྱ་པའི་ཚོ་འཕུལ་གཟུགས་མེད་པའི་མི་མེན་ལྷ་འདྲེ་གནས་འདིར་བྱོན།

rgyu pa'l cho 'phrul gzugs med pa'i mi min lha 'dre gnas 'dir byon

GYU PAI CHO TRUL ZUG ME PAI – MI MIN LHA DRE NE DIR JON

/ / / / / // / / / / / / /

*Without instigating your magical display of retribution, O spirits, gods and demons, come to this place!*

མ་མོ་ཤ་ཟ་མཁའ་འགྲོའི་རིགས། ཐང་མ་ལུས་ད་རྩུར་བྱོན།

mamo sha za mkh' 'gro'i rigs thams chad ma lus d tshur byon

MA MO SHA ZA KHAN DRO RIG – TAM CHED MA LU DA TSUR JON

/ / / / / / // / / / / / //

*Various flesh eating mamos and dakinis, without exception, all of you come here!*

ལས་བྱེད་མཁའ་འགོ་འབྱུང་ལྗེ་འཛིན་མཁའ་ཤུག་ཚོགས་ཀྱི་མཚན་པར་རོལ།

las byed mkha' 'gro 'bum sde'i tshogs sha khrag tshog kyi mchod par rol

LE JED KHAN DRO BUM DEI TSOG – SHA TRAG TSOG KYI CHOD PAR ROL

/ / / / / / // / / / / / //

*Hosts of minions of the hundred thousand dakinis, revel in this feast of flesh and blood!*

རྩུ་ལུས་གཟུགས་ཀྱི་ཕུང་པོ་འདི་ལོག་སྟོང་པོ་བདུད་རྒྱལ་པོས་ཁྱེད།

sgyu lus gzugs kyi phung po 'di / khog stod pho bdud rgyal pos khyer

GYU LU ZUG KYI PUNG PO DI – KOG TOD PO DUD GYEL PO KYER

/ / / / / / // / / / / / //

*As for this aggregate of form, the transitory body, the upper torso, you male king demons carry it away!*

ལོག་སྟོང་མ་བདུད་རྒྱལ་མ་ཁྱེད་སྟོང་པ་གདོལ་པ་ནག་པོས་ཁྱེད།

khog smad ma bdud rgyal mo khyer/ sked pa gdol pa nag pos khyer

KOG MED MA DUD GYEL MO KYER – KED PA DOL PA NAG PO KYER

/ / / / / / // / / / / / //

*The lower torso, you female queen spirits carry it away! The waste, you outcaste carry it away!*

ནང་ཁོལ་ལྗང་མིན་ལྗང་ལྗང་ལྗང་ལྗང་སྟོང་རྒྱལ་བསེན་ཐེ་འུ་རང་ཁྱེད།

nang khrol lha srin sde brgyad khyer / don snod rgyal bsen the'u rang khyer

NANG TROL LHA SIN DE GYED KYER

/ / / / / / //

DON NOD GYEL SEN TEU RANG KYER

/ / / / / / //

*The organs (heart, lungs, liver, spleen, kidneys), you astrological demons and you ancient ones who injure children, carry it away!*

བྱེ་ཤ་བྱེ་ཡི་རྩ་འདྲེས་ཁྱེད་ནང་ཤ་ནང་གི་རྩ་འདྲེས་ཁྱེད།

phyi sha phyi yi lha 'dres khyer nang sha nang gi lha 'dres khyer

CHI SHA CHI YI LHA DRE KYER- NANG SHA NANG GI LHA DRE KYER

/ / / / / / // / / / / / / / /

*The inner meat you gods and demons of the inner carry it away!*

བར་ཤ་བར་གྱི་ལྷ་འདྲེས་ཁྱེད་ལྷ་ཚོགས་ཀྱིས་རྣམས་ཀྱིས་ཁྱེད་

bar sha bar gyi lha 'dres khyer lhu tshig gtsang rigs rnam kyis khyer

BAR SHA WAR GYI LHA DRE KYER – LHU TSIG TSANG RIG NAM KYI KYER

/ / / / / / // / / / / / / / /

*The joints of the arms and legs, you pure caste spirits, carry it away!*

ཤ་ནི་ས་བདག་རྣམས་ཀྱིས་ཚོ་ཁྱེད་ཀྱི་གདོང་པ་རྣམས་ཀྱིས་འཐུངས།

sha ni sa bdag rnam kyis zo khrag ni gdol pa rnam kyis 'thungs

SHA NI SA DAG NAM KYI ZO – TRAG NI DOL PA NAM KYI TUNG

/ / / / / / // / / / / / / / /

*All you earth lords enjoy the food! All you outcastes drink the blood!*

རུས་པ་གཉན་རིགས་རྣམས་ཀྱིས་ཚེས་ལུག་མདངས་རྒྱལ་འགོང་ཚེས་ལྷུང་ཅིག།

rus pa gnyan rigs rnam kyis choms bkrag mdangs rgyal 'gong tshim gyur cig

RU PA NYEN RIG NAM KYI CHOM – TRAG DANG GYEL GONG TSIM GYUR CHIG

/ / / / / / // / // / / / / / /

*May you monk demons be satiated by the luster of the complexion!*

དྲོད་རླངས་བསེན་མོ་ཚེས་ལྷུང་ཅིག་ཚུས་གེ་བོ་གེ་མོས་ཁྱེད།

drod rlang bsen mo tshim gyur cig rtsa rgyus gre bo gre mos khyer

DROD LANG SEN MO TSIM GYUR CHIG – TSA GYU DO WO DRE MO KYER

/ / / / / / // / / / / / / / /

*May you demonesses be satiated by the moisture arising from heat! Sinew and nerves, you male and female barren ghosts carry it away!*

ཐགས་པ་བསེ་རག་དམ་ཐིམ་ཁྱེད་ཀྱི་མར་ཀླུང་ཚེས་ལུ་རྣམས།

lpags pa bse rag dam sris khyer rkang mar kld zhun thsil bu rnam

PAG PA SE RAG DAM SI KYER – KANG MAR LED ZHUN TSIL BU NAM





have held blood-grudges and karmic debts,

མོ་བུར་ལྷགས་པའི་སྟིང་རྗེའི་མགོན་ལས་འན་དབང་རྒྱུ་མ་ལུས་ལུ།

glo bur lhags pa'i snying rje'i mgron /khas zhan dbang chung ma lus la

LO WUR LHAG PAI NYING JEI DRON/KHE SHEN WANG CHUNG MA LU LA

/ / / / / / // / / / / / / / /

and those who come for the leftovers, all the guests of my compassion,

including all those lowly ones with little power,

སོ་སོ་གང་ལ་ཅི་འདོད་ཀྱི་འདོད་ཡོན་མི་ཟད་གཏེར་དུ་བསྟོ།

so sor gang la ci 'dod kyi /'dod yon mi zad gter du bsngo

SO SO GANG LA CHI DO CHI /DO YON MI ZE TER DU NGO

/ / / / / / // / / / / / / / /

as whatever each one may wish I dedicate this inexhaustible treasure of the objects of desire!

འབྲེལ་བ་ཐོགས་ཚད་སངས་རྒྱས་ཤིང་ལུ་ལོན་ལན་ཆགས་བྱང་བར་ཤོག། པཌཱ།

'brel ba thogs tshad sangs rgyas shing /bu lon lan chags byang bar shog PHAT

DREL PA TOG TSE SANG GYE SHING

/ / / / / / //

BU LON LEN CHAG SHANG WAR SHOG PHAT

/ / / / / / //

May all who are connected to this feast attain awaening

and be cleansed of all dues and karmic debts. PHAT

ཅེས་བརྗོད་སྟོན་པ་མེད་པ་བྱིན་སྟོང་ཉིད་དང་ལ་མཉམ་པར་བཞག་ཏུ་དེ་ཚེ་ལུས་ལ་གཅེས་འཛིན་དང་། འཇིགས་སྐྱང་ལུ་འཇིགས་སྐྱོལ་ནུ། ལུས་ནི་ལྷ་འདྲེར་བྱིན་ནས་མེད་ཏེ།  
སེམས་ནི་གཞི་མེད་རྩ་བ་བྱུང་། འདྲེ་བས་སངས་རྒྱས་ཉིད་ཀྱིས་ཀྱང་། གཞེགས་པ་མེད་སྟེ་གདོད་བསྐྱེད་ལུ། གང་ཤར་རང་དོ་རྩ་བ་དར་བཅད་ཏེ།  
ཐོགས་རྒྱན་བཅས་ཕྱི་འབྱུང་བ་དང་གཅན་གཟན་མི་རྟོག་སོགས་དང་ཆགས་སྐྱང་གི་རྣམ་རྟོག་སོགས་ལུ་བདུད་དང་ཐོགས་རྒྱན་མེད་ནང་དགའ་ལྷག་སེམས་ཚེག་པ་སོགས་བདུད་ཏེ།  
དགའ་མཚོར་འཛོལ་དང་བདེ་སྐྱིད་མཛོལ་སྟེ་སོགས་བདུད་དང་སྟེ་མས་བྱུང་བེ་ཚེ་མ་དང་ལུ་འཇིགས་ལ་སོགས་བདུད་ཏེ། པཌཱ་ཅེས་དབྱིངས་སུ་གཙོ་བོ་དཔེ་ཡིན་ཏེ། དེ་ཡང་དུས་ཚོད་ལ་མཚོན་ནུ།  
ཐོ་རངས་ཚོགས་གཉིས་རྒྱུས་པའི་ཕྱིར་། དཀར་འབྲེད་བདུད་སྟེ་དོ་བོར་སྐྱར་ཏེ། ཉེན་གུང་ལན་ཆགས་འཇལ་བའི་ཕྱིར་། ལྷ་འབྲེད་གང་ལ་འཆམས་པར་བསྟོར་ནུ། ལྷ་མོ་མོ་བརྟུལ་ཞུགས་ལམ་སྟོངས་ཕྱིར་།  
བདག་འཛིན་ཚར་གཙོད་དམར་འབྲེད་གཏོར་ཏེ། མོད་ལ་སྟེག་སྟོང་ནག་འབྲེད་བྱུང་། ཀུན་གྱིང་འདུན་པ་བསྐྱར་བ་སྟེ། གཙོ་བོ་དམིགས་པས་ཉམས་སུ་སྐྱང་ཏེ། དེ་ཚེ་ཚོ་འཕྲུལ་ཅི་བྱུང་ཡང་།  
ཉམས་དང་བལ་བའི་ལྷ་བས་གཞུན་ཏེ། གལ་ཏེ་རྣམ་འབྲེད་དབྱིངས་རྒྱུ་ལུ་འཇོག་པར་དགའ་བའམ་ལྷ་འདྲེད་དབྱིངས་ཚེ་སམ་སྟོངས་ནུ། ཀུང་རུས་དཀར་པའི་དམིགས་པ་བྱུང་།  
པཌཱ་ཅེས་རང་ཉིད་སྐྱོད་ཅིག་གིས་ཀུང་རུས་དཀར་མོ་མི་འབར་བུ། ཤེན་ཏུ་ཆེ་བ་ལས་བྱུང་བའི་མི་ལས་སྟོང་གི་འཇིག་རྟེན་དང་། ལྷ་དཔར་ལྷ་འདྲེད་གནས་རྟེན་བསྟེགས་ཏེ།  
མཐར་ཐེ་ཀུང་རུས་མེ་དང་བཅས་ཏེ། འོད་ལས་སྟོང་བའི་དང་ལ་བཞག་ཏུ། འགོ་ནད་སྐྱང་བ་ལ་ཡང་ཟབ་ཚར་ཚར་ཚད་དུས་སུ་མ་བྱུང་དང་། གཞོད་འདྲེ་གཏུག་པ་མར་གཏོར་ནུ།  
རིག་པ་ཁྲིས་མའི་སྐར་གསལ་བས་སྟེགས་མའི་ལུས་ཀྱི་བགས་པ་བཤུས་ཏེ། རྟོང་གསུམ་ཁའངས་པའི་གཡང་གཞིའི་སྟེང་། ཤ་རུས་གཅལ་དུ་བཀའ་པ་ལུ། འདྲེ་གཏོར་ཟས་ལ་གཏུང་བའི་མོད་ཏེ།  
ཁྲིས་མས་གཡང་གཞི་ལྷ་ལྷོ་ལྷོ་ལུ། སྐུལ་དང་རྒྱ་མའི་ཞགས་པས་བསྐྱེད་ཏེ། གྲང་ལ་བསྐྱོར་ཞིང་བརྟེན་པ་ཡིས་ཏེ། ཤ་རྟོག་རུས་སྟོག་དག་ཏུ་སོང་། སྐུལ་པའི་གཅན་གཟན་དུ་མ་ཡིས་ཏེ།  
སྟེག་པ་མེད་པ་ཐོས་པར་བསམ་ཏེ། དབྱིངས་རིག་བསྟེན་ཏེ་མཉམ་པར་བཞག་ཏེ། དེས་ནི་ཚར་ཚད་དེས་འབྱུང་ཞིང་། འདྲེ་གཏོར་གཏུག་པ་ཚར་ཚད་འབྱུར་ཏེ། ཀུན་ལ་གཅེས་འཛིན་སྟོངས་ཏེ།  
སྟེ་བའི་གདོད་གིས་ཟེན་པ་གཅེས་ཏེ། དེ་ཚེ་ཚར་ཚད་འདྲེ་བའི་སྟོངས་ཏེ། རྟོངས་ཚད་འདྲེ་བའི་ཚར་ཚད་དང་། གཉིས་ཀ་འདྲེ་བའི་འདྲེས་མ་དང་། འདྲེས་མ་འདྲེ་བའི་བག་ཆགས་དང་།  
ཚར་སྟོངས་གཉིས་ཀ་མཐར་བྱིན་ཏེ། རྟོགས་རྣམས་ཉམས་དང་སྐྱར་ཏེ། རྟོགས་དོན་ལ་བདག་མེད་ཀུན་བཟང་མོ། དུམ་ཚེན་ཤེས་རབ་པར་བྱིན་མའི་དགོངས་པ་མཛོན་དུ་ལྷུར་ཅ་ནུ།  
གཙོད་ལུལ་ལམ་དུ་ཡོངས་པའི་ལྷོ་ལུ།

Praying thus, give without holding anything back and meditate within the state of emptiness. At that time if you hold your body dear, or fear and hesitation arise in your mind, think that your body does not exist; it has already been given to the demons. Your mind is groundless and rootless; it can't be found by the demons, since even the Buddhas can't see it. Arouse a courageous mind, recognizing deep down that whatever arises is one's own display. There are substantial obstructing demons [external conditions such as elements, wild animals, outlaws and thoughts of attachment, anger and so on], insubstantial demons [internal conditions such as happy and sad moods], demons of excitement [being conceited about one's own happiness and so on], and demons of uncertainty [doubt, hesitation and so forth]. Shout PHAT and sever those into the space of emptiness.

Further, to indicate the times of the day for the feasts: in the morning, in order to complete the two accumulations, increase the white feast as the nature of ambrosia. At mid-day, in order to purify habitual tendencies, dedicate the striped feast in whatever way is appropriate. In early evening, in order to accomplish a yogi's activity, give the red feast to sever ego-clinging. At night, purify evil deeds by the black feast. All of these change with one's intention, so mainly practice by doing the visualization.

At this time no matter what illusory reactions arise, subdue them with the view that is beyond experiences. Once the practitioner has entered the space of meditation, if the swirling demons are difficult to tame, or are not transformed by the great space of meditation, you should do the visualization of the white skeleton:

Shouting PHAT, instantly you become the white skeleton, blazing with fire. From that enormous fire another fire arises, which burns the threefold world, particularly the dwelling place of the demons. Finally, dissolve the skeleton and the fire into light and reset in the state of Emptiness. This practice also provides protection against contagious disease. If signs of accomplishment have not arisen, and the malevolent demons target you, visualize your awareness in the form of Troma and spread out the skin of your corrupt body to the extent of the three thousand worlds. On top of that scatter a display of flesh and bones, which the demons and obstructers devour longingly. At that moment, Troma quickly folds up the fold of skin and ties it with a noose made of snakes intestines. She whirls it overhead and then smashes it on the ground. Think that the flesh and bones of the demons become pulp, which many wild animals consume. Then, rest in equipoise with space and awareness intermingled. Through that practice, signs of accomplishment will definitely arise. The cruel and obstructing demons will be overcome. The mind that holds everything dear will be given up. It is very important to retain the confidence of the View. At that time, danger may seem like accomplishment, or accomplishment may seem like danger. Or both appear mixed, and habitual tendencies may seem mixed. Practice regarding signs of attaining stability or failure as just experiences. Ultimately, self-less-ness is Samantabhadri, the great mother Prajnaparamita. Fathom that realization, and you accomplish the practice of Chod. SAMAYA.

ཨོཾ་མ་ཎི་པེ་མུང་ཧྲི  
ཨོཾ་མ་ཎི་པེ་མུང་ཧྲི

Om Mani Peme Hung Hri (3x)

Om Mani Peme Hum (5x)

རྗེས་ལ་བཟོ་སྐྱེན་བྱ་བ་ནི།

**Dedication and Prayers of Aspiration:**

ཨཱ་ དགོ་དང་མི་དགའི་རྟོག་ཚོགས་རང་གོལ་ལུ་

a'ah dge dang mi dge'i rtog tshogs rang grol la  
AH GE DANG MI GEI TOG TSOG RANG DROL LA  
*AH When all thoughts, virtuous and unvirtuous, are self-liberated*

རེ་དང་དོགས་པའི་མཚན་མ་མི་དམིགས་ཀྱང་།

re dang dogs pa'i mtshan ma mi dmigs kyang  
RE DANG DOG PAI TSEN MA MI MIG CHANG  
*the signs of hope and fear cannot be found.*

སྒང་ཆའི་རྟེན་འབྲེལ་བསྐྱེད་མེད་དགོ་ཚོགས་རྒྱུ་།

snang cha'i rten 'brel bslu med dge tshogs rgyun  
NANG CHE TEN DREL LU ME GE TSOG GYUN  
/                    / \* ///                    \*/// \*/ \*/ /                    /                    \*/  
*But, since interdependent appearances inevitably continue as the accumulation of virtue*

ཟག་མེད་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་བཟོ་བར་བྱུ་།

zag med chos kyi dbyings su bsngo bar bya  
ZAG ME CHO CHI YING SU NGO WAR JA  
/                    /                    /                    /                    /                    / \*/\*/  
*dedicate this within the undefiled expanse of reality.*

ཕའུ་ ཀུན་རྩོབ་ལུས་ཀྱི་སྐྱེན་པ་ལ་བརྟེན་ནས་།

PHAT kun rdzob lus kyi sbyin pa la brten nas  
PHAT KUN DZOB LU KYI JIN PA LA TEN NE  
/                    /                    / \* ///                    \*/// \*/ \*/ /                    /                    \*/  
*PHAT By giving the relative body*

བསྐྱལ་པར་བསགས་པའི་སྤོམ་ལན་ཆགས་བྱང་།

bskal par bsags pa'i bu lon lan chags byang  
KAL PAR SAG PAI BU LON LEN CHAG JANG  
/                    /                    \*                    /                    /                    / \*/\*/  
*may those who have accumulated karmic debts over aeons be purified.*

དོན་དམ་ཚོས་བྱི་བྱེན་པས་རྒྱ་གོལ་ཚུ།

don dam chos kyi spyin pas rgyu grol tshe

DON DAM CHO KYI JIN PE GYU DROL TSE

/ / \* /// \*/// \*/ \*/ / / \*/

*When their mind-stream has been liberated by the generosity of the dharma*

བདག་གི་འདུས་པ་དང་པོར་སྐྱེ་བར་ཤོག།

bdag gi 'dus pa dang por skye bar shog

DAG GI DU PA DANG POR KYE WAR SHOG

/ / \* / / / \*/\*/

*may they be born as my first disciples.*

དེ་ཚེ་མ་བཅོས་རང་གཞག་གཞུག་མའི་དོན་ཚུ།

de tshe ma bcos rang gzhag gnyug ma'i don

DE TSE MA CHO RANG SHAG NYUG ME DON

/ / \* /// \*/// \*/ \*/ / / \*/

*Then, when the unfabricated, natural authentic nature*

མི་བསུན་ལྷ་འདྲེའི་རྒྱུད་ལ་སྐྱེས་ནས་ཀླུ་མེ་ལྷ་མོ།

mi bsrn lha 'dre'i rgyud la skyes nas kyang

MI SUN LHA DREI GYU LA KYE NE KYANG

/ / \* / / / \*/\*/

*arises in the mindstreams of humans, rakshas, gods and demons,*

ངར་འཛིན་འཇུལ་པའི་ཇེས་སུ་མི་འབྲང་བར་ཚུ།

ngar 'dzin 'khrul pa'i rjes su mi 'brenng bar

NGAR DZIN TRUL PAI JE SU MI DRANG WAR

/ / \* /// \*/// \*/ \*/ / / \*/

*without ego-clinging deluding them into going astray,*

བྱམས་དང་སྤོང་ཇེས་ཤེས་རྒྱུད་བཟུང་པར་ཤོག།

byams dang snying rjes shes rgyud brlan par shog

JAM DANG NYING JE SHE GYU LEN PAR SHOG

/ / \* / / / \*/\*

*may their minds be saturated with love and compassion!*

བདག་ཀྱང་བརྟེན་ལ་ཞུགས་སྦྱོང་བ་མཐར་ཕྱིན་ནས་།

bdag kyang brtul zhugs spyod pa mthar phyin nas

DAG CHANG TUL ZHUG CHO PA TAR CHIN NE

/ / \* /// \*/// \*/\*/ / / \*/

*For myself, having perfected the activity of a yogi,*

སྐྱིད་སྡུག་རེ་སྦྱོམས་འཁོར་འདས་ཚོས་སྐྱར་འབྲོངས་།

skyid sdug re snyoms 'khor 'das chos skur 'byongs

KYI DUG RO NYOM KHOR DE CHO KUR JONG

/ / \* / / / \*/\*

*may happiness and sadness be of equal taste, and Samsara and Nirvana be accomplished as the Dharmakaya!*

ཕྱོགས་ལས་ནམ་རྒྱལ་འབྲེལ་ཚད་དོན་ལྡན་གྱིས་།

phyogs las rnam rgyal 'brel tshad don ldan gyis

CHOG LE NAM GYAL DREL TSE DON DEN GYI

/ / \* /// \*/// \*/\*/ / / \*/

*Victorious in all directions, with every connection that I make a meaningful one,*

འཕྲིན་ལས་མཐར་ཕྱིན་འཇའ་ལྷས་འགྲུབ་པར་གྲོགས་། བཀའ་།

'phrin las mthar phyin 'ja' lus 'grub par shog PHAT

TRIN LE TAR CHIN JA LU DRUB PAR SHOG PHAT

/ / \* / / / \*/\*

*may I perfect enlightenment activity, and attain the rainbow body! PHAT*

ལྷ་མ་ལྷ་བུའི་དགེ་བའི་ཚ་བ་འདི། ལྷ་མ་ལྷ་བུའི་མཐའ་ཡས་ལེམས་ཆན་རྣམས།

GYU MA TA BU GE WAI TSA WA DI GYU MA TA BU TA YE SEM CHEN NAM

/ / \* /// \*/// \*/\*/ / / \*// / \* / / / \*/\*/

*Like a magician's illusion, the roots of virtue*  
*Like an illusion, the endless numbers of beings*

ལྷ་མ་ལྷ་བུའི་ས་ལམ་རབ་བརྗོད་ནས། ལྷ་ལྷ་བུའི་སངས་རྒྱལ་ལྷུང་ཐོབ་ཤོག།

GYU MA TA BU SA LAM RAB DROD NE/GYU MA TA BU SAN GYE NYUR TOB SHOG

/ / \* /// \*/// \*/ \*/ / / \*/ / / \* / / /\*\*/

*Like a magician's illusion, the stages and paths, from which  
may I swiftly attain illusory buddhahood*

མ་བསམ་བརྗོད་མེད་ཤེས་རབ་པ་ལོ་ལྱིན། མ་སྐྱེས་མི་འགགས་ནམས་མཁའ་ངོ་བོ་ཉིད།

MA SAM JOD ME SHE RAB PA ROL CHIN M KYE MI GAG NAM KA NGO WO NYID

/ / \* /// \*/// \*/ \*/ / / \*/ / / \* / / /\*\*/

*Beyond description and thought, O Prajnaparamita;  
Unborn and unceasing, primordial essence of space*

སོ་སོར་རང་རིག་ལེ་ཤེས་སྤོང་ཡུལ་གྱི། ཏུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་ཡུམ་གྱི་བླ་ཤེས་ཤོག།

SO SO RANG RIG YE SHE CHOD YUL WA DU SUM GYEL WAI YUM GYI TA SHI SHOG

/ /\* /// \*/// \*/ \*/ / / \*/ / / \* / / /\*\*/

*Self knowing awareness, the sphere of action  
May there be auspiciousness of the lady of the three times!*

མ་དང་པོ་ལུས་སེམས་སྐྱེད་པའི་མ། མ་བར་དུ་བད་ཟིང་འབོགས་པའི་མ།

MA DANG PO LU SEM KYED PAI MA/ MA BARDU ZANG ZING BOG PAI MA

/ /\* /// \*/// \*/ \*/ / / \*/ / / \* / / /\*\*/

*Without beginning, mother who created body and mind  
Without middle, she bestows material things*

མ་ཐམའ་མ་སྐྱེ་མེད་སྟོན་པའི་མ། མ་ལ་བ་ཀྱི་སྐྱོལ་མའི་བླ་ཤེས་ཤོག།

MA T'A MA KYE ME TON PA MA/MA LAB KYI DROL MA TA SHI SHOG

/ / \* /// \*/// \*/ \*/ / / \*/ / / \* / / /\*\*/

*Without end, unborn mother of emptiness  
May there be auspiciousness of the one who can't be described*